

BMW R NINE T SCRAMBLER

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.
- After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.
- When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:
- Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.
- It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.
- In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.
- Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.
- Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

BMW R NINE T SCRAMBLER

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

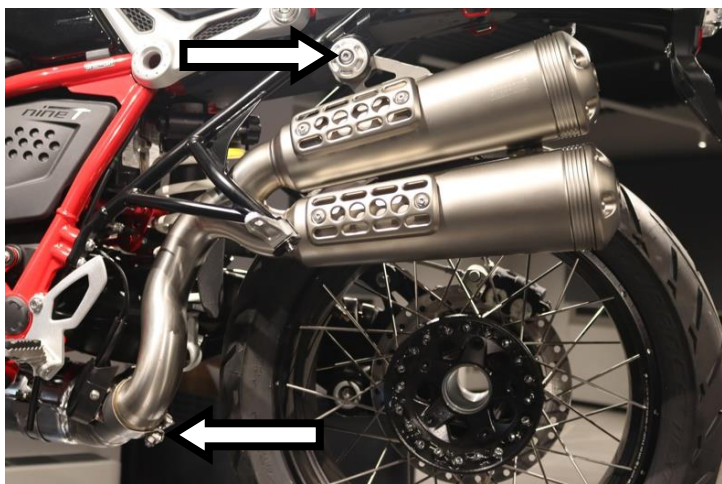
EN - FITTING INSTRUCTIONS

FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ATTENZIONE: L'ELIMINAZIONE DELLA VALVOLA DI SCARICO GENERA UN ERRORE NELLA STRUMENTAZIONE CHE PUO' ESSERE RIMOSSO INSTALLANDO UN KIT "INGANNATORE VALVOLA ELETTRONICO" DISPONIBILE SUL MERCATO

WARNING: REMOVING THE EXHAUST VALVE SYSTEM WILL CAUSE ECU TO DISPLAY A WARNING MESSAGE. THIS CAN BE REMOVED ONLY INSTALLING AN ELECTRONIC "SERVO ELIMINATOR KIT" AVAILABLE IN THE MARKET

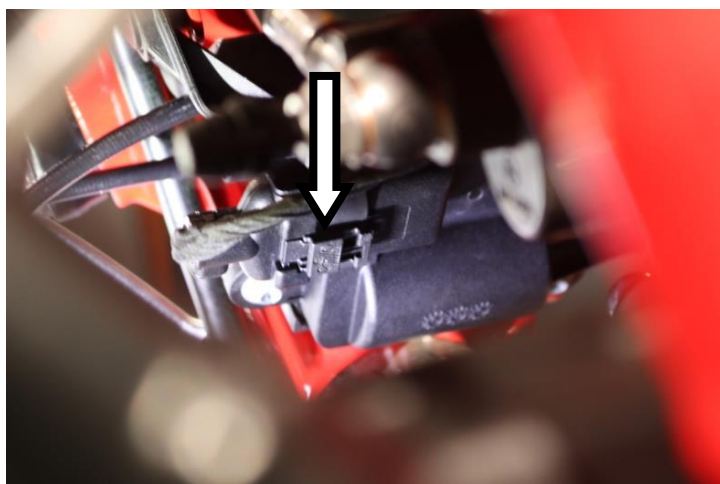
AVERTISSEMENT: LE DÉMONTAGE DU SYSTÈME DE VALVE D'ÉCHAPPEMENT, ENTRAÎNERA L'AFFICHAGE D'UN MESSAGE D'AVERTISSEMENT DE DYSFONCTIONNEMENT DE L'ECU. CELA NE PEUT ÊTRE ENLEVÉ QUE EN INSTALLANT UN «KIT SERVO ÉLIMINATEUR» ÉLECTRONIQUE DISPONIBLE SUR LE MARCHÉ



IT · Allentare la fascetta, svitare la vite di fissaggio e rimuovere il terminale

EN · Loosen the clamp, remove the screw securing the original silencer and remove the silencer

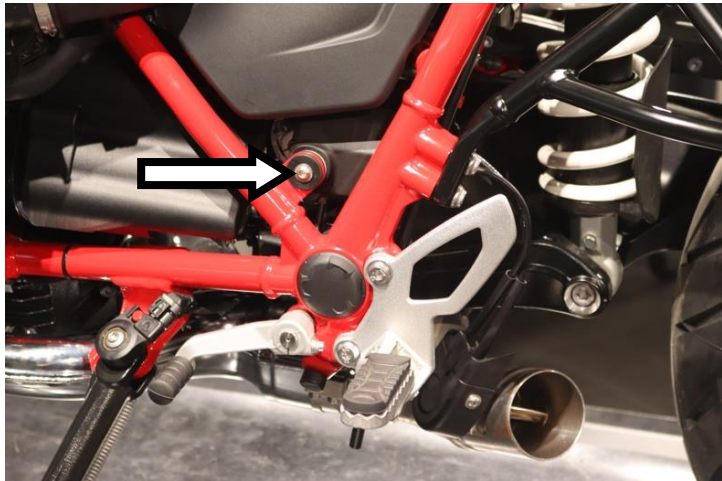
FR ·



IT · Disconnettere il cablaggio del motore attuatore valvola

EN · Unplug exhaust valve actuator engine harness

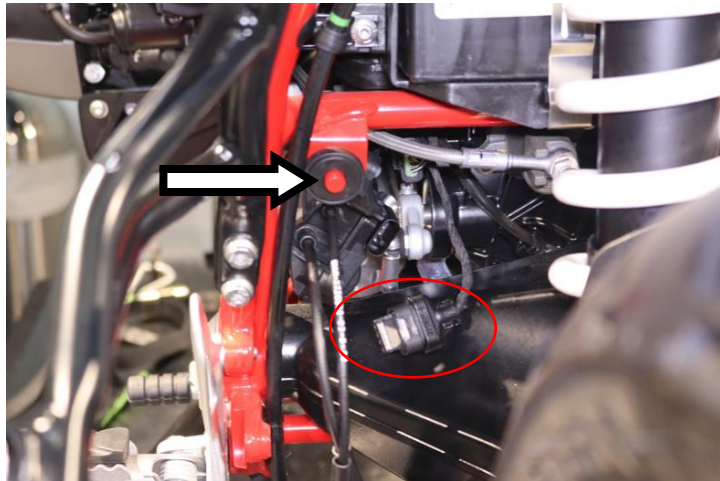
FR ·



IT · Svitare la vite indicata

EN · Remove the screw shown above

FR ·

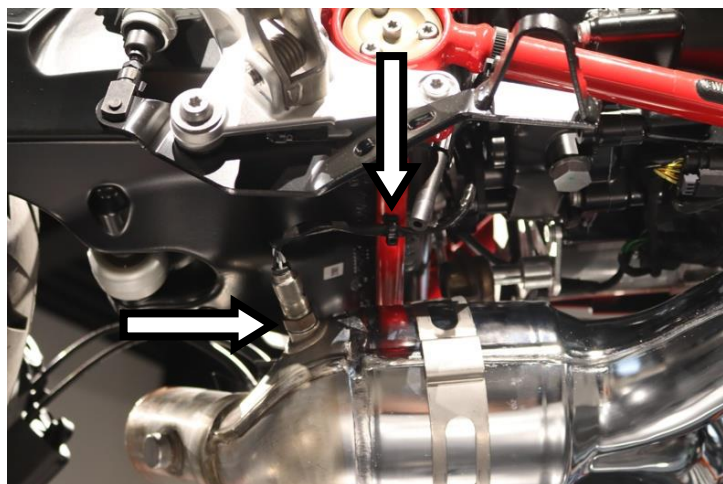


IT · Sfilare il motore attuatore valvola dal supporto in modo da poterlo rimuovere assieme ai collettori (cerchiato il cablaggio dove installare l'ingannatore valvola)

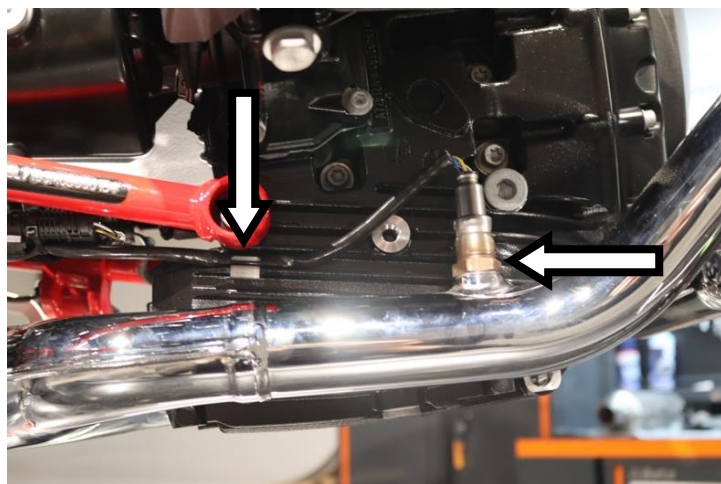
EN · Remove exhaust valve actuator engine to remove it with collectors kit (install the ESE kit to the plug circled in red)

FR ·

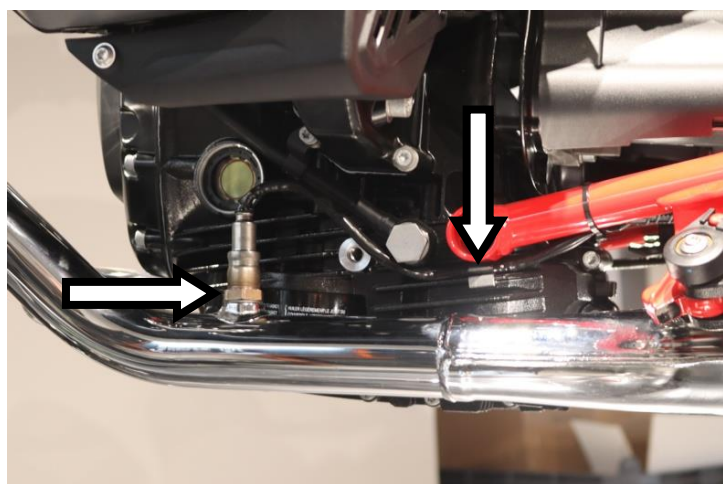
BMW R NINE T SCRAMBLER



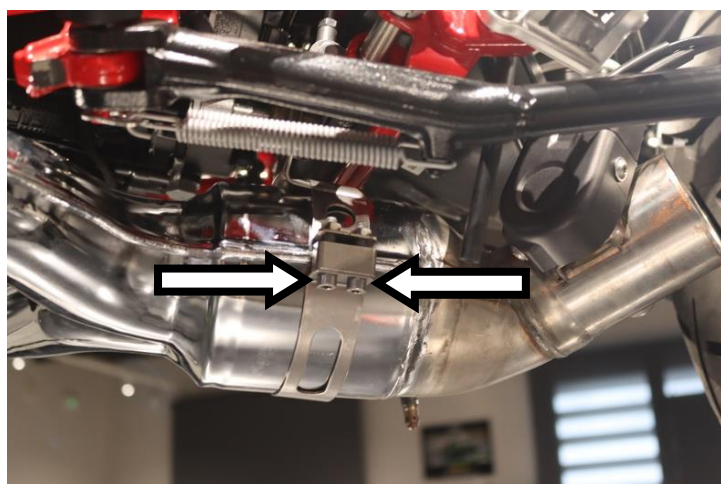
IT · Liberare il cavo e svitare la sonda lambda posteriore
EN · Remove oxygen sensor harness from its mounts and unplug rear oxygen sensor
FR ·



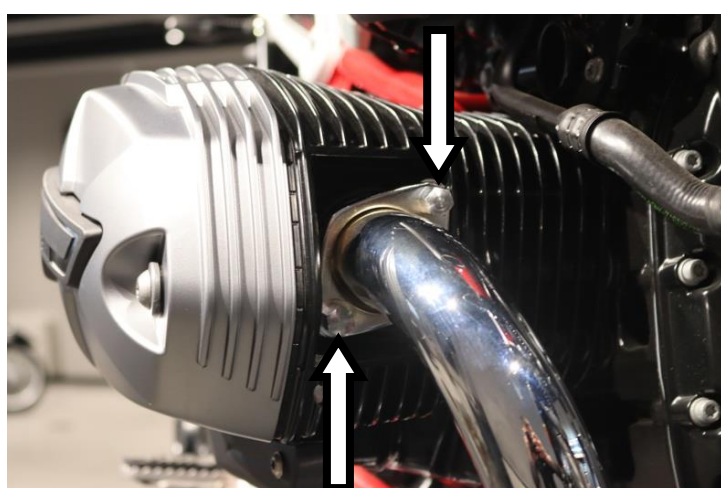
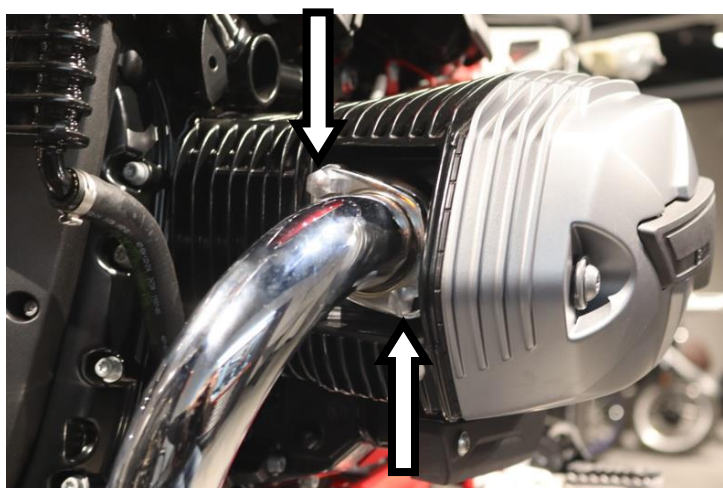
IT · Liberare il cavo e svitare la sonda lambda dal collettore DX
EN · Remove oxygen sensor harness from its mounts and unplug RH collector oxygen sensor
FR ·



IT · Liberare il cavo e svitare la sonda lambda dal collettore SX
EN · Remove oxygen sensor harness from its mounts and unplug RH collector oxygen sensor
FR ·

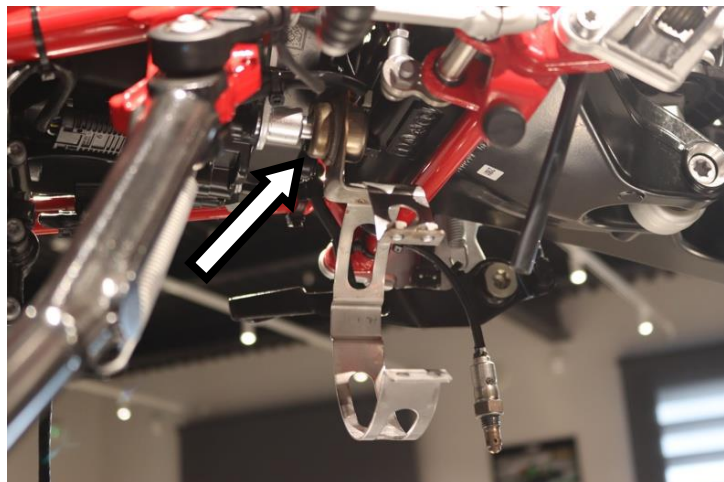


IT · Svitare le due viti indicate
EN · Remove the screws shown above
FR ·

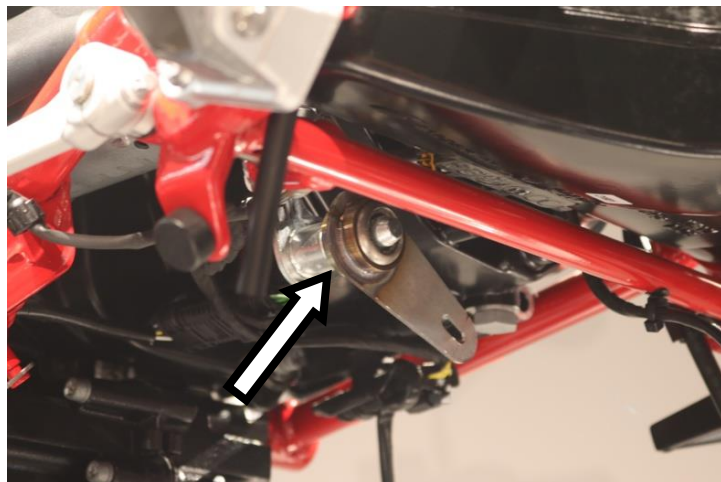


IT · Svitare i quattro dadi dai prigionieri dei cilindri DX/SX e rimuovere i collettori
EN · Remove the nuts securing RH/LH collectors to the cylinders and remove collectors kit
FR ·

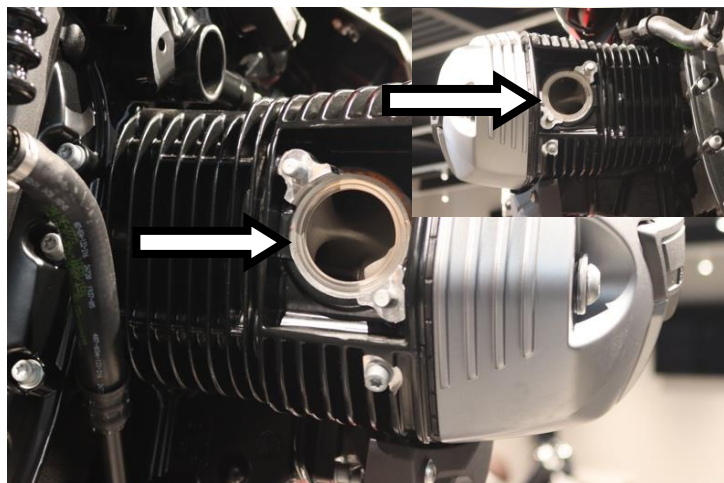
BMW R NINE T SCRAMBLER



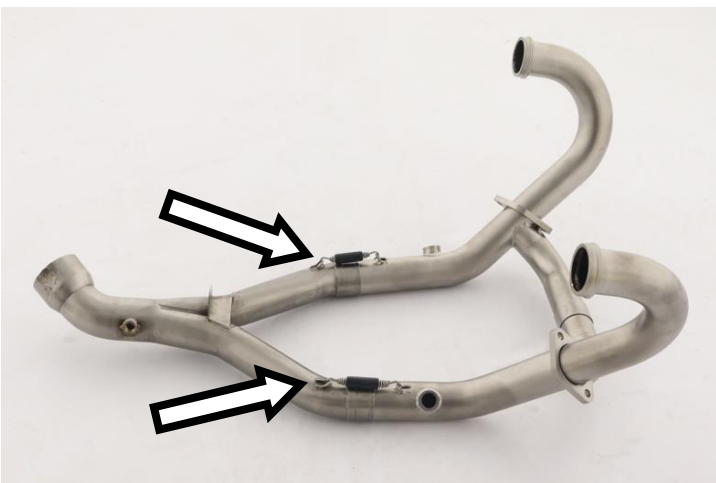
IT · Sfilare dal perno la fascetta di sostegno
EN · Remove the clamp from its mount
FR ·



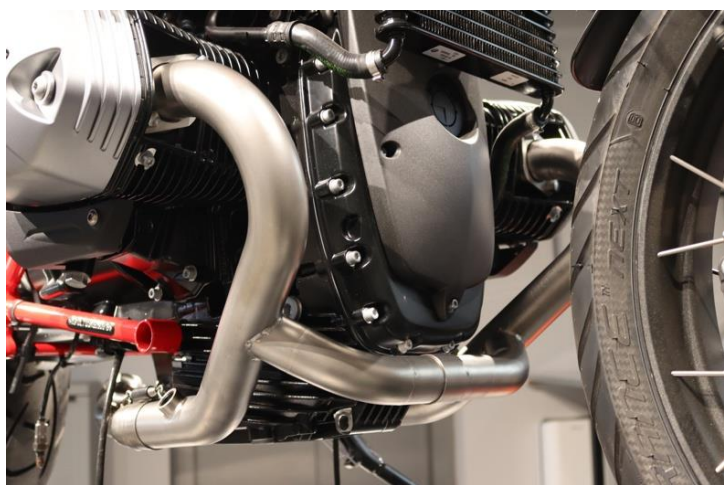
IT · Inserire nel perno la staffa di sostegno
EN · Fit the mounting bracket given in the fitting kit as shown above
FR ·



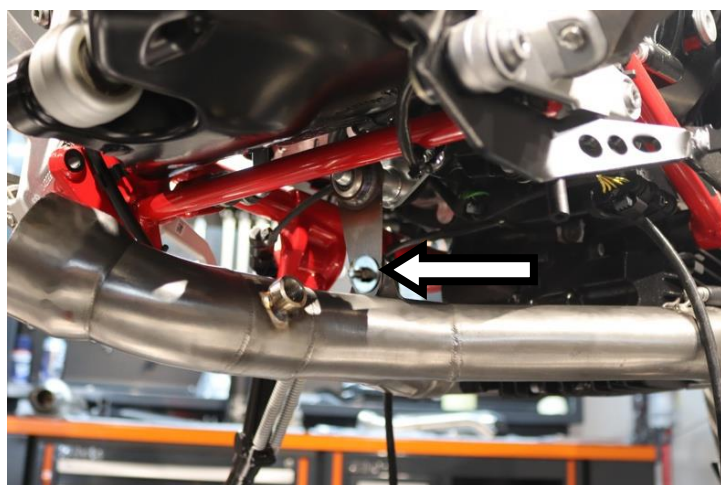
IT · Verificare che le due guarnizioni ai cilindri DX/SX siano correttamente posizionate nelle proprie sedi
EN · Check that original gaskets are properly placed in their seats
FR ·



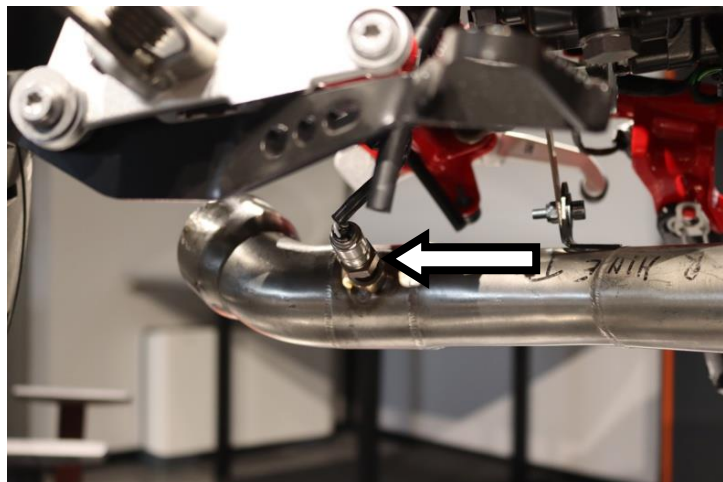
IT · Assemblare collettori e raggruppamento come mostrato in foto ed ancorare le due molle
EN · Fit the collectors and 2:1 link pipe and secure the springs
FR ·



IT · Innestare i collettori, serrare senza stringere completamente le flange ai prigionieri dei cilindri DX/SX e l'attacco del raggruppamento alla staffa di sostegno
EN · Fit collectors, secure the flanges to the cylinders using original hardware, secure the mount to the mounting bracket (do NOT tighten in this phase)
FR ·



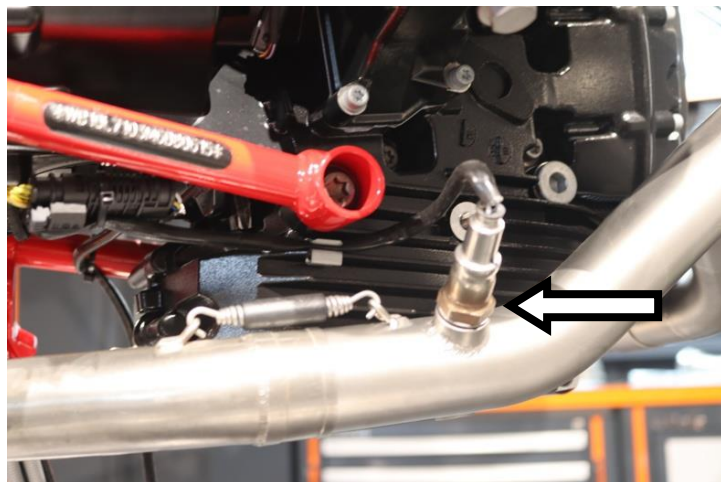
BMW R NINE T SCRAMBLER



IT · Avvitare la sonda lambda posteriore e fissare il cavo come in origine

EN · Plug rear oxygen sensor and secure the harness to its mount

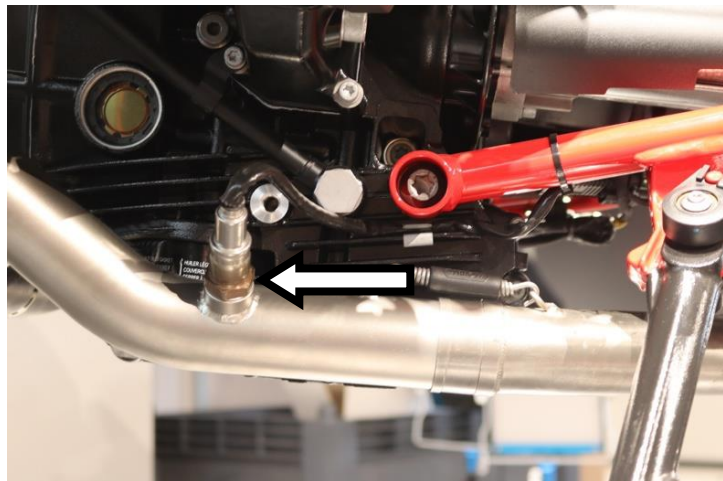
FR ·



IT · Avvitare la sonda lambda del collettore DX e riposizionare il cavo come in origine

EN · Plug RH collector oxygen sensor and fit the harness to its mount

FR ·



IT · Avvitare la sonda lambda del collettore SX e riposizionare il cavo come in origine

EN · Plug LH collector oxygen sensor and fit the harness to its mount

FR ·



IT · Innestare il terminale originale e serrare l'attacco

EN · Fit original silencer and secure the mount

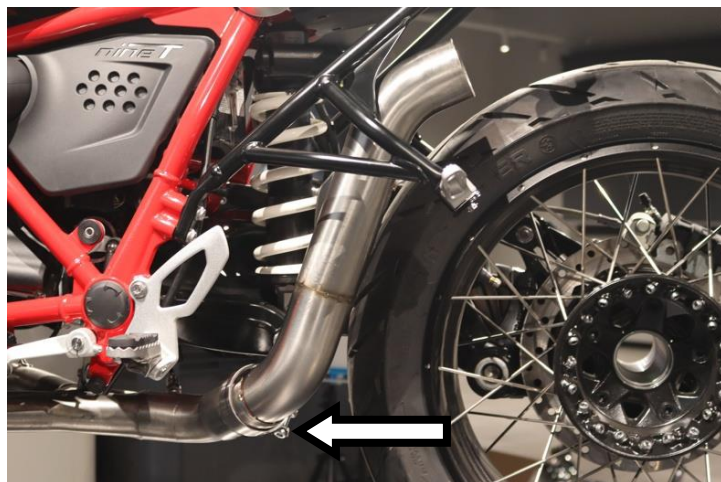
FR ·



IT · Posizionare la fascetta nell'innesto del raccordo

EN · Fit the clamp as shown above

FR ·



IT · Innestare il raccordo e serrare senza stringere completamente la fascetta

EN · Fit the link pipe and secure the spring (do NOT tighten in this phase)

FR ·

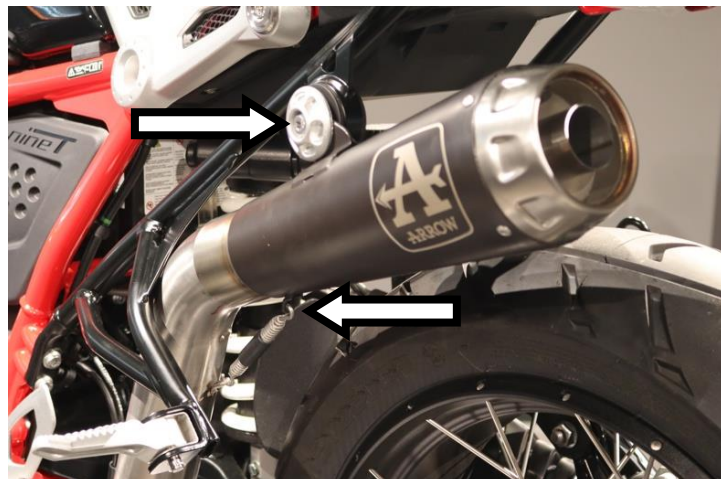
BMW R NINE T SCRAMBLER



IT · Innestare il terminale X-Kone, serrarlo nel lato interno della pedana ed ancorare la molla

EN · Fit X-Kone silencer, secure the mount to the inner side of the mount and secure the spring

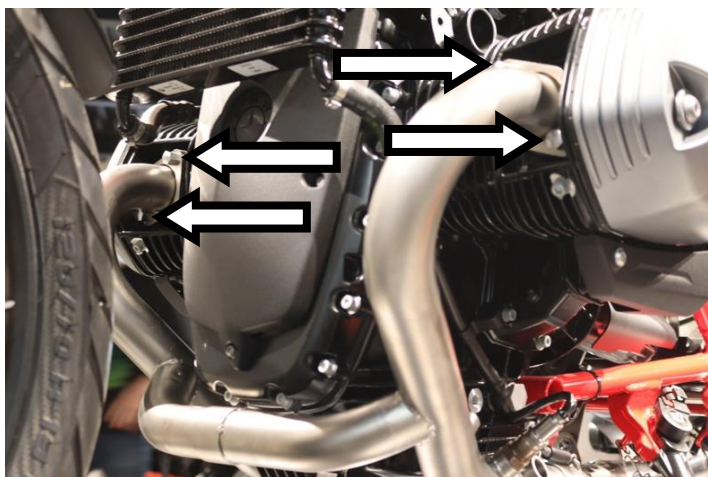
FR ·



IT · Innestare il terminale Pro-Race, serrarlo nel lato esterno della pedana ed ancorare la molla (utilizzare nel lato interno della pedana la rondella ø46mm fornita)

EN · Fit Pro-Race silencer, secure the mount to the external side of the mount (use the ø46mm washer given in the fitting kit on the inner side of the mount) and secure the spring

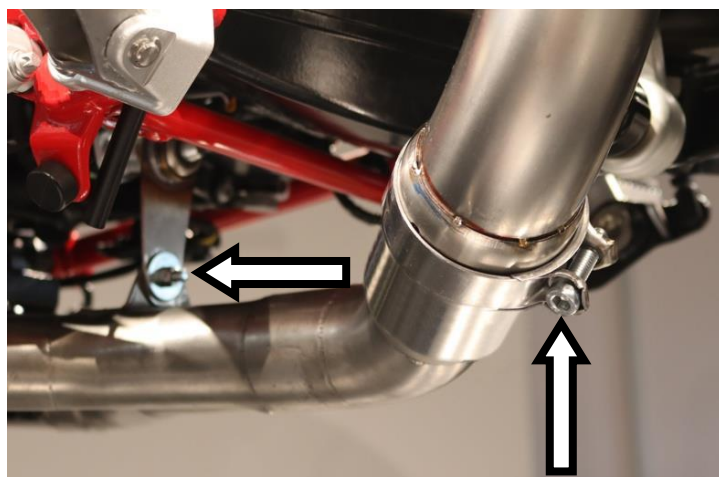
FR ·



IT · Serrare definitivamente i collettori DX/SX ai cilindri

EN · Tighten the flanges to the cylinders

FR ·



IT · Serrare definitivamente l'attacco del raggruppamento e la fascetta

EN · Tighten the mount to the mounting bracket

FR ·